


La Hispanidad

La Revista Hispana. . . Con El Hispano En Mente


Consejal Angel Fuentes, acompañado por el alcalde de East London, Africa del Sur

DELEGACION DE CAMDEN VISITA AFRICA DEL SUR

INFORMACION EN LA PAGINA 3

www.LaHispanidad.com

¡¡¡Visitenos!!!

GRATIS

TAMBIEN EN ESTA EDICION...

EDITORIAL

Se aproxima el comienzo de otro año escolar y comienza el corre-corre para las compras de ropa, zapatos, uniformes y efectos escolares.

Muchos estudiantes van a regresar a la misma escuela que estaban el pasado año; otros, por el contrario, van a comenzar en una nueva...nuevos profesores...nuevos amigos...y un nuevo ambiente, al cuál poco a poco tendrán que adaptarse. Otros regresarán a la universidad o colegio, o comenzarán en uno nuevo. Cualquiera que sea la situación, le deseamos a todos un año muy exitoso en sus estudios y que siempre mantengan una actitud positiva, no solamente en sus estudios, sino también en todo lo que realizen, teniendo siempre presente que ustedes, son la esperanza del pueblo...y de sus padres, y...¡Nuestros hombres y mujeres del mañana!

NO SE OLVIDE DE VISITARNOS EN EL INTERNET
WWW.lahispanidad.com

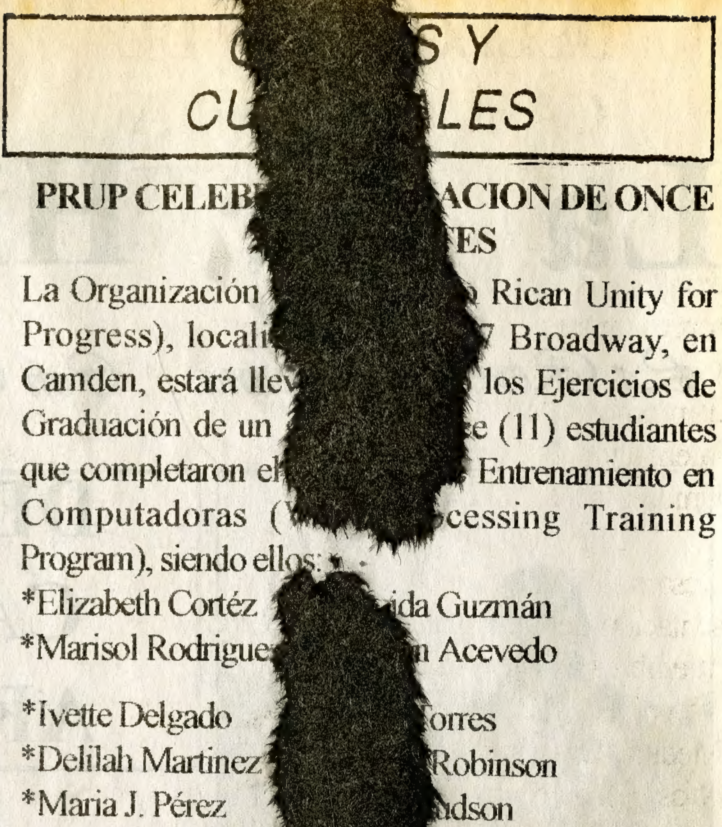
LA HISPANIDAD

P.O. Box 1190, Camden, NJ 08105

TEL.: (609) 365-3322 FAX: (609) 365-3353

1 cent

LA HISPANIDAD es una publicación que circula quincenal, con información clara y precisa para los hispanos y por los hispanos. Los trabajos publicados reflejan solamente la opinión de sus autores. No nos solidarizamos con las opiniones vertidas en el mismo, ni somos responsables por errores de impresión.



C[illegible]S Y CU[illegible]LES

PRUP CELEB[illegible]ACION DE ONCE [illegible]ES

La Organización [illegible] Rican Unity for Progress), locali[illegible]7 Broadway, en Camden, estará lle[illegible] los Ejercicios de Graduación de un[illegible]e (11) estudiantes que completaron el [illegible] Entrenamiento en Computadoras ([illegible]cessing Training Program), siendo ellos:

*Elizabeth Cortéz [illegible]ida Guzmán
*Marisol Rodrigue[illegible]n Acevedo

*Ivette Delgado [illegible]orres
*Delilah Martinez [illegible]Robinson
*Maria J. Pérez [illegible]dson
*Maria M. Pérez

Esta actividad tomará lugar (hoy) sábado, 23 de agosto, a las 2:00 pm, en la Universidad Rutgers-Camden Campus- 526 Penn St., en Camden. Ha sido invitada como oradora principal la Dra. Frances Colón-Gibson.

Durante el curso, los estudiantes aprenden las destrezas necesarias para trabajar en una oficina...manejo de teléfono, archivo, correspondencia, y naturalmente...computadoras. También aprenden cómo preparar un resumé y escribir cartas; cómo utilizar el Internet para buscar empleo...entre otras cosas. Como parte del curso, ellos visitan ferias y agencias de empleos y el N.J. State Employment Office.

Durante los últimos seis años, PRUP ha estado entrenando residentes del Condado de Camden para obtener un buen empleo. Otros servicios que ofrece la agencia son:

*ayuda con el Seguro Social, Rentas Internas, etc.
*obtener certificados de nacimiento, matrimonio, defunción.

Pase a la página 4

DELEGACION DE CAMDEN VISITA AFRICA DEL SUR


El alcalde de Namibia (izq) y Angel Fuentes, durante una entrevista.

Una delegación compuesta por varios funcionarios del gobierno, figuras públicas, educadores y representantes de instituciones, llevaron a cabo un viaje por ocho dias a Africa del Sur, con el propósito de promover lazos de amistad y aumentar el mercadeo internacional e inversiones entre tres paises: Estados Unidos, la República de Namibia y la República de Africa del Sur.

El presidente de la Universidad Rutgers, Francis L. Lawrence; el Sr. David Byrd, Comisionado del Desarrollo Económico y Comercio de N.J.; el Senador Wayne Bryant y el Consejal Angel Fuentes, en representación del nuevo alcalde de la Ciudad de Camden, Hon.. Milton Milán, condujeron la delegación de 24 miembros a la visita a estos paises.

Además de los arriba mencionados, formaron parte de la delegación el Comisionado Gualberto Medina, Dra. Frances Colón-Gibson, Sr. Morris Smith, presidente del Camden City Industrial, Corp., entre otros. La delegación partió el lunes 14 de julio desde el aeropuesto J.F. Kennedy, en New York, arribando el martes 15 en Johannesburg, Africa del Sur, luego de un viaje con una duración de 14 horas-35 min. Allí fueron recibidos por un representante del Presidente Nelson Mandela, quien se encontraba ese dia fuera del pais en viaje de negocios (dias después se reunieron con el Pres. Mandela). Después de su visita a Johannesburg, el grupo partió en avión hacia la República de Namibia, donde recibieron una bienvenida formal a esta república. Luego se reunieron con ministros de: educación, mercadeo e industria, agricultura, agua y energia.

Otros lugares que visitaron fueron East London, Bisho, Alice y Pretoria, Windhoek, entre otros. Durante la estadia, llevaron a cabo varias reuniones con funcionarios del gobierno, ministros y presidentes de esos paises, para discutir un sinnúmero de tópicos, de los cuáles mencionaremos varios de ellos:

* Futuros planes de interacción entre la Universidad Rutgers, la República de Namibia y la Universidad de Namibia.
* Intercambiar información, aprender de cada uno, mejorar las relaciones con los gobiernos locales en Africa del Sur.
* Discutir mercadeo internacional e inversiones.
* Desarrollo económico, Instituciones públicas, Intercambio de estudiantes de la Universidad Rutgers y las Universidades de la República de Namibia y Africa del Sur y becas.
* Planes de la Universidad Rutgers y del Estado de New Jersey en Africa del Sur y cómo la Embajada de los Estados Unidos podrian ayudar en el proceso.
* Firma del acuerdo entre la Autoridad de Puertos del Rio Delaware (Pres.-Morris Smith) y el Puerto de Walvis Bay (alcalde- Manuel deCastro).

El Consejal Fuentes hizo entrega de una Proclama Oficial del Alcalde Milton Milán, a los alcaldes en Africa del Sur, quienes le dieron la bienvenida a sus municipios durante su visita.

"Para mi es importante que el trabajar duro, negociar bien, y consultar desde el nivel más alto hasta el más bajo, ayudará a crear empleos en la Ciudad de Camden, al igual que en municipios como Walvis Bay, East Camden, Port Elizabeth y Grahamstown", dijo Fuentes. "Yo recomiendo de todo corazón a Mr Morris Smith que se mantenga activo en las actividades mencionadas, para que nuestra ciudad se pueda beneficiar del fruto de nuestra visita a Africa del Sur."

Ocasión Especial

We would like to wish a very Happy Birthday to our dear baby, Azolin Primeaux, on August 31st. "We love you, baby! We hope you have many, many more! Love...Mama Lulu and Mama Odi."

PARA: AMPARO NUÑEZ
(De parte de su hija, Mandy)

Han pasado algunos años, de tu triste despedida,
pero que a pesar del tiempo, esta hija no te olvida.

He aceptado que te fueras, para una vida mejor
donde la paz y el descanso, te la brinda el buen Señor.

El gran amor que me diste, sigue fuerte, dia tras dia
como una flor en mi alma, que nunca marchitaría.

Bueno mami, que allá gozes, y de bendiciones llena
que bien tú te lo mereces...¡Madrecita linda y buena!

Te sigo extrañando...y te quiero mucho...mamita
¡Echame la bendición!

AVISO DE INTERES

AVISO IMPORTANTE DEL O.E.O & P.S.E. & G. CO

P.S.E. & G. Co. les anuncia que están aceptando aplicaciones para ayudarlo a ahorrar energia durante el invierno que se aproxima. Los servicios que se ofrecen son:

* Insulación a las paredes, ventanas, basement
* plásticos a las ventanas
* máquina para detectar monóxido de carbono
* bombillas especiales para ahorrar energia
* termostatos

P.S.E. & G. Co. les ofrece estos servicios...completamente gratis. Además le hace la instalación. Para información, favor de llamar a las oficinas del O.E.O, teléfonos: 966-4453/ 4454/ 4455, o visÍtenos en el Centro Comunitario, Calles 6 & Erie, en el Norte de Camden.

MENSAJE DEL CONSEJAL, ANGEL FUENTES

"A principios de julio, un grup de personas, incluyendo a este servidor, decidimos iniciar una recaudación de fondos para los seis niños que perdieron sus vidas, debido a un accidente automovilístico ocurrido el dia 4 de julio, 1997.

Este accidente conmovió a muchas personas en Camden y a través del Valle Delaware (ie: iglesias, organizaciones de la comunidad, empleados de la ciudad y del condado, organizaciones del gobierno y politicas y personas individuales) y donaron dinero para ayudar con los gastos fúnebres de las víctimas.

Nosotros hemos demostrado que gente de todos los ángulos conocen el valor de ayudar a otros. A través de los esfuerzos, sacrificios y...amor de cada uno, pudimos recaudar más de $8,200. Dos cheques serán donados a las Funerarias Tuncil y Carl Miller para ayudar con los gastos fúnebres y entierro de estos seis pequeños." ¡GRACIAS!

CIVICAS & CULTURALES

Viene de la página 2

*expedientes médicos.
*referidos para ayuda legal.
*ayuda en cualquier situación donde el idioma o falta de entendimiento o conocimiento crea una barrera.

Rincón Poético

EL DESPRECIADO
(Por: Joaquin Negrón Oquendo)

No te hospedaron...¡Oh, inmortal infante!
palacios generosos, con cortinas,
de frigia hornados y oro rutilante
puestos sobre columnas cristalinas.

Mas, en pesebre miserable y ante
los mudos animales, te reclinas,
falto, disconvenible, y bajo asiento
nació, el que hizo, mar, tierra y firmamento.

Mas, bástate, Jesús, que tu Padre eterno
te clarifica, te ensalza y te enriquece,
y te da un nombre ilustre y sempiterno
que sobre todo nombre...resplandece.

A ti, la imperia corte, a ti el supremo
coro, con dulce jubilo engrandece,
a tu gran ser, le espera una victoria
de inmortal nombre y perdurable gloria.

¡Oh, mi esperado Dios de las lumbrosas
regiones, a esta tierra, enviado,
a libertar la vieja servidumbre
Oh, hijo de Dios...lumbre de lumbre!

MENSAJE DE...LA HISPANIDAD

Todavia nos quedan varios ejemplares de la gran novela - **ILEANA** -
Les exhortamos a que cooperen con...

- La Hispanidad -

comprando esta gran novela, totalmente basado en la vida real. Los fondos recaudados de la venta de este libro serán para beneficio de La Hispanidad, ya que necesitamos fondos para continuar adelante.

Si desea obtener este libro, envie un cheque o giro postal por la cantidad de $7.95 (ésto incluye manejo y envio) a:

La Hispanidad
P.O. Box 1190
Camden, NJ 08105

HUMOR

Un mexicano y un italiano se encontraban en una barra. De pronto, el mexicano agarró una botella de tequila, la lanzó al aire y le disparó con una pistola. Todos los que estaban en la barra, le gritaron indignados que por qué desperdiciaba asi tan buen tequila...a lo que él les contestó:

- ¿Y qué? Es tan sólo tequila. En mi pais, lo más que abunda es el tequila.

Al ver ésto, el italiano hizo lo mismo. Lanzó una botella de un vino fino y le disparó también al aire.

Otra vez, la gente comenzó a gritar, en desacuerdo con la actitud de ambos.

El italiano exclamó:

- En mi pais, lo más que abunda es el buen vino.

Indignado con los dos individuos, otro italiano que observaba, agarró una botella de cerveza, se la tomó, la lanzó al aire, le disparó al italiano y luego a la botella vacia que daba vueltas en el aire, agarrando los pedazos que caian.

La gente gritó histérica...

- ¿Por qué hiciste eso...por qué lo mataste?

- Porque, de donde yo vengo, lo más que abundan son italianos...pero esta botella...la puedo reciclar.

CLASIFICADOS

Venta-Renta
Apts.,Casas

Para rentar:
Apto. 2ndo. Piso
2 dormitorios, cocina, sala, baño. Limpio y enseres nuevos.
2827 Westfield Ave.
Camden N.J.
info. (609)964-6400

Se renta cuarto en Pennsauken, para dama o matrimonio sin hijos info (609)665-0763

Se cuidan niños de todas las edadades. Se provee desayuno y alimento y almuerzo. Abierto de 7am 6pm Info. 665-0763

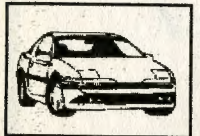
Miscelaneas

¿Quiere comprar casa y necesita financiamiento? Llame al (609)482-8801

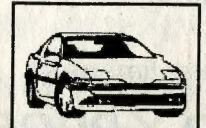
Dieta natural a base de hierbas. Llame al (609) 482-8801

Se venden 2 sets de gabinetes precios razonables Info.(609)665-5918 ó (609)342-8159

Autos



Se vende Pick-up Ford '89 Sólo 30,000 millas. Buenas condiciones $2,000 Info. 365-3322



¡SU CLASIFICADO AQUI... SÍ, DA RESULTADO! LLAMENOS...HOY MISMO.

ORDENE SU CLASIFICADO

Deje que *La Hispanidad* le ayude a vender sus *Tesoros Indeseables*

Llene y envie esta forma con su cheque ó money oder a:

La Hispanidad: Clasificados
PO Box 1190
Camden, NJ 08105

Escriba su clasificado aquí:

Precios

1 a 20 palabras	$5.00
21 a 30 palabras	$7.50
31 a 40 palabras	$10.00

TODOS sus Clasificados estarán en el **INTERNET ¡GRATIS!** Cortesia de . . . *www.lahispanidad.com*

CASAS A LA VENTA:

¡Mi casa. . . es su casa!
4 cuartos y garaje. Necesita buen crédito y trabajo por dos años. Se requiere $3,000 para el pronto y cierre. Pagos mensuales, aprox. $455, si califica. Casa al ladito del W.J Hospital.

Casa en Fairview 4 cuartos $39,900. Los mismos requisitos de crédito que la casa anterior. Estacionamiento privado. Pagos mensuales, aprox. $435., si califica. Favor de llamar al (609) 365-3344

NOTICIAS LOCALES

ASAMBLEISTA ANUNCIA PROGRAMA "FAX"

La Asambleísta, Nilsa Cruz-Pérez acaba de anunciar que la División de Registro Comercial localizada en el Departamento de Estado, ha implementado un nuevo programa de faccimile (Fax) para expedir el proceso de registración corporal.

"El nuevo programa "Fax" proveerá acceso de servicio el mismo dia para los sectores de negocios y sin fines lucrativos," dijo Cruz Pérez. "Es importante que el estado haga esfuerzos para que (ellos) tengan acceso a sus servicios".

Los comercios pueden ahora usar la misma tecnologia para completar transacciones. La asambleista añadió que los clientes comerciales-registrados ahora podrán seleccionar entre varias opciones de servicios:

* correspondencia regular- por lo general, de 2 a 3 semanas.
* "bajo la mesa" - servicio el próximo dia.
* Fax - servicio el mismo dia laborable.

De acuerdo con Cruz-Pérez, todo documento comercial (excepto reportes anuales) pueden ser enviados a la división, por "Fax" al: (609) 530-4988. Para cualquier otra información, pueden comunicarse con:

The Division of Commercial Recording
P.O. Box 308
830 Bear Tavern Road
Trenton, N.J. 08625
Tel.: (609) 534-6400



NOTICIAS NACIONALES

ASAMBLEISTAS ENFOCAN SOBRE PROBLEMAS DE EMBARAZOS EN "TEENAGERS"

En un esfuerzo por combatir los embarazos en adolescentes, y por ende, abandono de bebés, los Asambleistas Nilsa Cruz-Pérez y Joseph Roberts piden a los "teenagers" que tengan problemas que busquen ayuda; que existe una gran variedad de agencias públicas y privadas y organizaciones que les pueden proveer ayuda y consejeria.

El Asambleista Roberts dijo que, "Muchos padres adolescentes no están preparados para la responsabilidad de ser padres. Queremos que estos padres jóvenes sepan que hay ayuda disponible para ellos."

Existe una linea de teléfono - gratis - a la cuál pueden llamar para hacer referidos y para ayudarlos con sus necesidades:

1-800-THE KIDS

Cada año, en los Estados Unidos, un millón de adolescentes dan a luz. Los Estados Unidos tiene el número más alto en embarazos de adolescentes - doblemente más alto que Inglaterra, Francia y Canada; tres veces más alto que Suecia y siete veces más alto que en paises, como Holanda.

Recientemente ha habido en New Jersey un sinnúmero de adolescentes dando a luz y abandonando o matando a sus bebés:

* El pasado noviembre, Amy Grossberg y su novio dejaron a su bebé muerto en una basura fuera del cuarto de un motel en Delaware.
* El 5 de mayo, una madre cuyo nombre se desconoce, dejó a su infante en una caja de cartón afuera de una iglesia en Westfield.
* El 6 de junio, Melissa Drexler dió a luz en un baño mientras asistia a su "Prom" y aparentemente asfixió o estranguló al infante antes de echarlo en el zafacón de la basura.
* El 14 de junio, en Edison, un bebé saludable fué encontrado en un zafacón de basura fuera de una biblioteca pública.
* El 8 de julio, una madre de tres hijos, de 21 años, de Patterson, fué acusada de asfixiar su recién nacido
* El 15 de julio, una adolescente de N.Y., de 16 años, mientras hacia un viaje a Atlantic City, dió a luz en un baño de un terminal de autobuses y luego abandonó el infante en un inodoro (afortunadamente, el infante sobrevivió).

(Hemos citado solamente algunos casos).

"Tenemos que tomar medidas que prevengan embarazos en "teenagers", dijo Cruz-Pérez.

De acuerdo con las estadísticas del 1994 del Departamento de Salud del estado, casi 10,000 bebés nacen anualmente a adolescentes, en N.J. New Jersey tiene el 6to. porcentaje más alto de nacimientos que nacen fuera del matrimonio a madres menores de veinte años - un 84%.

En adición, los Asambleístas Roberts y Cruz-Pérez están apresurando a la Gobernadora Whitman para que firme una ley - recientemente aprobada por ambas Cámaras Legislativas - que establezca un consejero permanente en embarazos de adolescentes en el Departamento de Salud.

"Necesitamos asegurarnos que las adolescentes en estado reciban cuidado médico, adiestramiento en cómo ser padres, y claro está...educación regular", dijo Cruz-Pérez. "Es importante que los padres que esperan un hijo, reciban las herramientas que necesitan para ser responsables.", añadió Cruz-Pérez.

GOBERNADORA EXTIENDE FECHA A VETERANOS/ACTIVOS PARA LLENAR PLANILLAS

Los residentes de New Jersey que están actualmente sirviendo en las Fuerzas Armadas de Balkens serán permitidos llenar sus planillas en una fecha más ade-

Pase a la página 11

Viene de la página 10

lante (o sea, después del 15 de abril) bajo una Legislación firmada por la Gobernadora Whitman.

La Ley (A-2883-8-2113), auspiciada por la Asambleista Nilsa Cruz Pérez, proveerá una extensión de 180 dias a los residentes de New Jersey que sirven en la Fuerza Militar que estén estacionados en Bosnia, Herzoqovina, Croatia y Macedonia.

"Los residentes de N.J. que están en la Militar no deben preocuparse en llenar sus contribuciones tarde.", dijo Cruz Pérez. Es suficiente malo que ellos tengan que confrontar problemas de guerra, para también tener que batallar con colectores de rentas internas cuando regresen a N.J." "La Ley proveerá un beneficio útil para esos valientes soldados de New Jersey que han expuesto sus vidas en Balkans." dijo Cruz Pérez.

NOTICIAS LOCALES

DEPARTAMENTO DE POLICIA ABRE OTRA MINI-ESTACION EN EAST CAMDEN

El Departamento de la Policia de Camden acaba de abrir otra mini-estación en el sector de East Camden, en la calle 33 y Avenida Westfield, en área del complejo Westfield Gardens.

Esta es la mini-estación No. 6 en la Ciudad de Camden, la cuál servirá a los residentes y negocios en Westfield Ave, desde los apartamentos Pleasant Gardens hasta áreas de Pennsauken. Ya hay planes de abrir la séptima mini-estación en un área del Norte de Camden.

LA CRONICA DEPORTIVA



(Por: Benny Martinez)

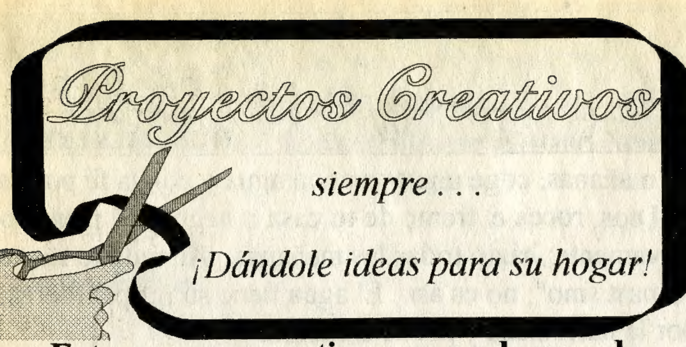
Los gringos llegaron al Planeta Martes y los Puertorriqueños a las estrellas. ¿Que de qué estrella estoy hablando? Estoy haciendo referencia al Indio - Santos Alomar, Jr. Lo de indio es porque Santito Alomar, el orgullo de Puerto Rico, luce las flanelas de los Indios del Cleveland. Pues, Alomar es el jugador más valioso en el Juego de las Estrellas, cuando se llevó el trofeo del Jugador más Valioso. Y es bueno que sepan que es líder en bateo del equipo de Los Indios del Cleveland. Muchas veces, cuando uno de nosotros hace algo de mal gusto, hacemos la primera plana en los principales rotativos del pais, pero cuando conquistamos una hazaña, si acaso salimos en dichos periódicos, lo hacen en las últimas páginas...y muy breve. ¿Pero, saben lo que es eso? Ignorancia. Porque ahi demuestran lo poco que saben de nosotros - estúpidos...diria yo. Pero, no es la primera vez que los Puertorriqueños ponemos a nuestra isla en un pedestal, porque hemos conquistado muchas hazañas y seguiremos conquistándolas, como Santos Alomar. Una familia que ya es una tradición puertorriqueña, en lo que a deportes se trata. Nuestros parabienes para Santitos Alomar, hijo, y toda su familia.

oooooooooooooooooooooooo

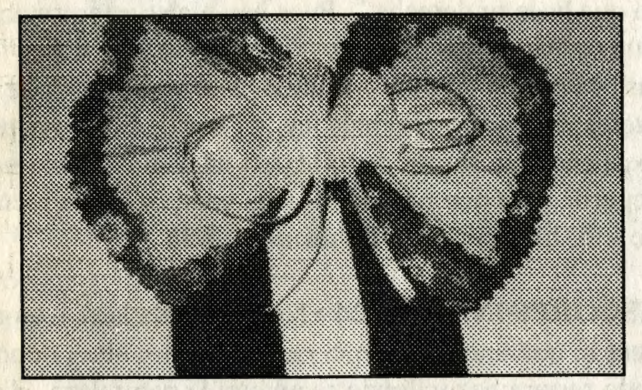
El "Bull" posiblemente no volverá este año con Los Filis de Filadelfia en lo que queda de esta temporada beisbolera. Y lo que es más, tal vez ni en la próxima, ya que, según una fuente de información llegada a nuestro despacho deportivo, nos dice que tal vez Los Filis no lo firmen para la próxima temporada, o sea, para el próximo año.

Danny Tarabull, que ahora tiene 34 años de edad, se fracturó el pié izquierdo, cuando se inició la temporada de juego y desde el pasado ocho de abril, se encuentra en la lista de los inactivos. Este fué reemplazado por otro Caribeño, Mike Cunning, quien es natural de las Islas Virgenes. Este procede de Los Bucaneros del Pittsburgh y cuenta con 25 años de edad y tiene un promedio de tres cuadrangulares, ocho carreras impulsadas y ha participado en 52 desafios. Danny, que habia firmado con Los Filis por la cantidad de $2.2 millones de dólares con Los Filis, pasará a la historia como otro más de tantos.

Pero, como dicen por ahi, "El que se va de la villa, pierde la silla"...y aqui está comprobado. Buena suerte...Hasta la próxima...¡CHAO!



Esta semana continuamos adornando nuestras cabezas. Esta vez estaremos haciendo un pequeño adorno para la cabeza de niñas .



Materiales:

*Tijeras que tengan piquitos
*4 pulgadas de tela de color o de flores
*3pulgadas de tela,color neutral que combine con la otra.
*1/2 yarda de cinta fina
*Una flor o el adorno que prefiera
*Media (pantyhose) de las que llegan a la rodilla, de un color que combine con las telas.
*Aguja
*Hilo
*Pistola de pega

Procedimiento:

Primeramente, mida y decida qué tamaño desea su lazo, o más bien, qué tan grande la cabecita de la niña es. Corte la tela cosa de que no se vea muy grande en la niña cuando se lo ponga. Yá que decidió eso, ahora con las tijeras de puntitas, córtela a la medida. Solamente corte la tela que desea que vaya al fondo, o sea la de flores. Ahora corte la tela de color neutral. Córtela con las mismas tijeras y córtela un poco más pequeña que la otra, cosa de que la tela de flores se pueda ver por las esquinas y orillas. Ahora coloque la tela de flores debajo de la tela con un color neutral, ambas con el lado derecho hacia arriba. Coloque la tela de color neutral en el mismo medio de la tela de flores,cosa de que como yá mencioné, se pueda ver la tela de abajo claramente por los cuatro lados (Mire a la foto). Ahora frunza en el medio las dos telas juntas. De esta manera estarán las dos telas pinchadas, y para este momento deben coger forma de lazos. Ahora con aguja e hilo que yá debe de haber preparado de ante mano, cosa y ajústelo bien, para que no se salgan fácilmente. Dele vueltas a la tela con el hilo. De esta manera estará más asegurado.Ahora coja la cinta por el medio; coja uno de los lados (estará utilizando el dedo índice y el pulgar) y páselo por debajo del dedo pulgar y a la vez por encima de éste (como si se fuese a amarrar su dedo). Ahora haga lo mismo con el mismo pedazo de cinta por el dedo pulgar. Repita ésto seis veces, cosa de que cuando termine tenga tres orejitas en cada lado. Si desea más, repita este procedimiento cuantas veces quiera. Luego de hacer ésto, póngalo en el centro del lazo que yá habia cosido y sin haber cortado el hilo, dele vueltas y amarre y asegure el hilo (ahora sí puede cortar el hilo). Con su pistola pegue la flor encima de la cinta,pero asegúrese que la cinta está bien esparcida y de que las orejitas se vean derechas. Espere a que seque, pero no apague la pistola. Ahora coja los dos extremos de la media (pantyhose) y hágale un dobléz, cosa de que no se vea muy ancha en los extremos. Ahora con la pistola de pega péguela detrás del lazo (Si tiene que cortarle puede hacerlo). No le ponga mucha pega para que no se le emplegoste debajo del lazo. Y yá terminamos otro *Proyecto Creativo*. Hasta luego, *Aylene*.

SU HOROSCOPO

♏ ♐ ♌ ♎ ♋ ♉ ♒ ♈ ♑ ♓ ♊ ♍

ARIES: (Mar. 19 - Abr. 21) Ya es hora de que vayas dedicando más tiempo a tu persona, a tus cosas personales, a tus sentimientos, a todo lo que te consicerne personalmente. Usa tu creatividad y tus encantos para atraer más a tu pareja. Sientes deseos de recuperar cosas perdidas y disfrutar de momentos agradables con tu pareja y amistades. ¡Pues, adelante con tu propósito...que para luego, es tarde! **Tu número: 804**

TAURO: (Abr. 22 - Mayo 20) Hay cosas significativas en tu vida por realizar, como por ejemplo, arreglar la casa, los asuntos personales con tu pareja, reunirte con los tuyos y poner las cosas en órden, porque hay algo que te está molestando interiormente y quieres sacarlo a flote. No se puede vivir con dudas o incertidumbre; todo a tiempo, tiene remedio. **Tu número: 050**

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20) Saca de tu mente las cosas que te obsesionan y ponte firme en tus proyectos para que puedas lograrlos. Hay sombras negativas en tu camino que no te dejan actuar como lo deseas. Para vencer, tienes que tener fé, fortaleza y optimismo y decir, "Yo puedo". "Nada entorpezerá mi decisión". Tu vida es progresiva y dentro de un lapso de tiempo, todo se te hará más fácil. **Tu número: 797**

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23) Uno nunca sabe lo que le espera, por eso debe estar prevenido. A veces crees que el mundo se te viene encima, pero no es así. Te esperan momentos de dicha y prosperidad. Si crees que estás atado/a a las visisitudes, pues no es así. No durará por mucho tiempo. Tus problemas ya están en camino de resolverse. Te esperan cosas agradables.

Tu número: 303

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23) Para que las cosas te salgan bien, déjate llevar por tu conciencia. Piensa en Dios y en lo positivo y no escuches los consejos de personas que nada tienen que ofrecerte. Tú eres fuerte y tu signo es luz solar que te ilumina en tus decisiones. No cometas nada incorrecto; anda siempre con la verdad para que puedas tener éxito en los negocios y paz en tu hogar.

Tu número: 524

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23) Si eres persona de negocios y no te va bien, no te desilusiones. Pon toda tu fé en que vencerás los fracasos y que todo te irá bien. Por las mañanas, coge una copa con agua y con la fé puesta en Dios, rocea el frente de tu casa o negocio y piensa positivamente; házlo todas las mañanas. Aunque te suene a "espiritismo", no es asi. El agua tiene su propia fuerza, por la naturaleza y por la creación.

Tu número: 223

LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 23) Lo que hagas, no lo divulgues a nadie. Como dijo Jesús, "No sepa tu izquierda, lo que hace tu derecha." Pues hay malas interpretaciones que causan serios disgustos o causan mucho daño. Haz las cosas bien y todo lo tendrás a su tiempo. No te involucres en cosas fuera de la ley, y Dios que es justo por excelencia, te sacará de todas tus angustias...ténlo por seguro. En poco tiempo, tu vida cambiará para bien tuyo y de los demás. **Tu número: 098**

ESCORPION: (Oct. 24 - Nov. 21) Nada es mejor para ti, que unos dias en el campo, al aire libre, donde todo respira paz y donde se admira la naturaleza. Te viene muy pronto un dinero de algo que te deben, o de un premio. Te vás a sentir contento/a con las cosas buenas que llegarán a ti en corto tiempo. Tendrás noticias de un familiar fallecido.

Tu número: 915

SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 21) La luna llena, aunque no es tu planeta regente, está iluminando tu camino en estos dias, con ayuda de tu planeta. Las cosas se te van a resolver, especialmente una que tienes en camino. Te van a dar un aumento en tu trabajo, y si eres persona de negocio. aumentarán tus ingresos en estos últimos dias de verano. Ten cuidado si vás a dar un paseo en yate.

Tu número: 414

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19) En estos dias, hay una luz que te llena de nuevas energias para alegrar vida y tu hogar. Te sientes con ánimos para hacer cambios, arreglos, y hasta cuidar y sembrar plantas y flores. Tu mente está más despejada y quiere arrancar la nostalgia que te embarga. Todo se debe a un cambio en la naturaleza, que quiere que luches, que te animes y sientas ganas de vivir. Por lo tanto, vás a recibir nuevas cosas y algunos cambios en los dias venideros.

Tu número: 791

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19) Se te están abriendo caminos para una vida progresiva. No te encierres en ti



LA COCINA DE MAMA



ALMOHABANAS

Ingredientes:

1 lb. de harina de arróz
1/2 lb. de queso de la tierra
6 huevos
2 yemas de huevo
sal a gusto
Aceite, o manteca veg. para freir

Procedimiento:

Ralle el queso; cierna la harina y mezcle con el queso rallado. Añada los seis huevos y bata la mezcla hasta que tenga una buena consistencia. Añada las dos yemas y sazone la masa a gusto. Recoja la masa con una cuchara, para que las almohábanas queden en forma redonda, y eche a freir en bastante aceite (manteca) caliente.

mismo/a; busca la salida a tus problemas, que las encontrarás. Viene una ayuda espiritual directamente de Dios, la cuál debes aceptar. Lo notarás en algunos cambios que sorpresivamente llegarán a tu vida. Tienes mucho camino que recorrer; aún no has empezado. Tendrás llamadas de personas que pedirán de tus servicios.

Tu número: 446

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 18) ¿Por qué te quejas? Hasta ahora no te ha ido tan mal. Al menos tienes lo que otros no tienen. Se te van a resolver algunas de tus preocupaciones financieras pero sentimentalmente tendrás problemas. Si todo te va bien con tu pareja, entonces olvida esas palabras y trata de ser feliz. Suerte.

Tu número: 551

